



Traité Baba Metsia

Michna 12 - Chapitre 4

הפטגר נוטל מ阡מיש גרכנות,
ונזון לתוכ מגורה אפתה,
靡阡מיש גתות,
ונזון לתוכ פיתוס אַפְדָה,
ובלבך שלא יתפנו לערב.
רבי יהודה אומר:
לא יסלק מהבוני קליות ואגוזים לתינוקות,
מןפני שהוא מרגילן לבא אצלן.
וחכמים מתיירין.
לא יפחחות את השער.
וחכמים אומרים:
זכור לטוב.
לא יבר את הגריסים.
בדבורי אבא שאול.
וחכמים מתיירין.
מודים שלא יבר על פי מגורה,
שאינו אלא כגונב את בעין.
אין מפרקטיין,
לא את באדם,
ולא את בהמה,
ולא את בכליים.

Un marchand peut prendre (c'est-à-dire acheter) [les productions céréaliers] de 5 granges [différentes], et les entreposer dans un seul silo, ou encore (acheter) [les vins] de 5 cuves [différentes], et les entreposer dans un seul grand baquet, à condition, toutefois, qu'il ne le fasse pas dans le but de les mélanger.

Rabbi Yehouda dit qu'un commerçant ne doit pas distribuer des graines grillées ou des noix aux enfants, car il les



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



habite ainsi à venir [acheter] chez lui, tandis que les Sages le lui permettent.

[Un commerçant] ne doit pas vendre moins cher que les cours officiels. [Pour leur part], les Sages disent [à son propos] : « qu'on se souvienne de lui pour les bonnes choses ! » [Un commerçant] ne doit pas trier des pois cassés, telles sont les paroles d'Abba Chaoul.

[Pour leur part], les Sages le permettent. Ils reconnaissent, toutefois, qu'il ne doit pas les trier juste sur le dessus du bac [de l'étalage], car c'est comme s'il trompait l'œil [de ses clients].

[Un commerçant] ne doit enjoliver ni un homme, ni une bête, ni les objets [qu'il vend].



A la découverte du Beth Hamikdach

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions